

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 30 JANVIER 1940

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi relatif à la réforme du régime du concordat préventif de la faillite.

(Voir le n° 78 du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 30 JANUARI 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de hervorming van de regeling inzake het akkoord tot voorkoming van faillissement.

(Zie n° 78 van den Senaat).

Présents : MM. ROLIN, président ; CROKAERT, DISIÈRE, FLAGEY, LABOULLE, LEGRAND, ORBAN, VAN REMOORTEL, VAN ROOSBROECK et PHOLIEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi déposé par le Gouvernement le 30 janvier 1940, sous le n° 78, propose d'apporter à la loi du 29 juin 1887 réglant le concordat préventif à la faillite diverses modifications foncières.

La loi actuelle donna satisfaction pendant de nombreuses années et nos tribunaux en firent une utile application pendant un demi-siècle.

Toutefois l'évolution de certaines conceptions concernant les rapports entre les créanciers et leurs débiteurs en difficulté, comme aussi certaines complications pratiques dérivant de la naissance de grandes concentrations économiques quelquefois en rapport avec des milliers de créanciers ont amené les juristes à rechercher certaines formules d'assouplissement en vue de l'application de la procédure en concordat à des hypothèses que

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp door de Regeering op 30 Januari 1940 ingediend onder n° 78, heeft voor doel verschillende grondige wijzigingen toe te brengen aan de wet van 29 Juni 1887 tot regeling van het akkoord ter voorkoming van faillissement.

Deze wet bleek uitstekend gedurende lange jaren en werd bijna een halve eeuw door onze rechtbanken toegepast.

De evolutie van sommige begrippen betreffende de verhoudingen tusschen de schuldeischers en onvermogene schuldenaars, en meer voornamelijk de praktische moeilijkheden ontstaan uit de groote economische concerns soms in betrekking met duizenden schuldenaars, hebben de juristen aangezet enkele formules van grootere soepelheid op te sporen met het oog op haar toepassing op gevallen die de wetgever in 1887 niet kon voorzien.

le législateur de 1887 n'avait pu considérer.

Des études méthodiques furent notamment poussées à la diligence d'une des Commissions du Centre d'études pour la réforme de l'Etat présidée par M. Van Beirs, président du Tribunal de Commerce de Bruxelles; les conclusions parurent dans le tome 2, page 351 *Réforme de la procédure*, publié par la C. E. R. E.

Une autre Commission, constituée par le Ministre de la Justice, étudia le même problème sous la présidence de M. Destrée, vice-président du Tribunal de Commerce de Bruxelles.

Le texte du projet actuellement soumis aux délibérations de la haute assemblée fut mis au point par un groupe de juristes des plus avertis, auxquels il convient de rendre un particulier hommage. Ce sont notamment MM. Hayoit de Termicourt, avocat général à la Cour de cassation — Resteau, ancien Bâtonnier du barreau de cassation — Piret, 1^{er} référendaire adjoint au Tribunal de commerce de Bruxelles et professeur à l'Université de Louvain — Fernand Jacobs, avocat à la Cour d'appel de Bruxelles.

Il convient d'ailleurs que de nouvelles études soient faites en vue d'établir la concordance entre l'actuel projet de loi réglant le concordat préalable à la faillite — avec la législation sur le sursis de paiement — et celle réglant le concordat après faillite, comme aussi de mettre au point le problème de la liquidation judiciaire.

Le projet a maintenu en vigueur toutes les dispositions qui, dans la loi du 29 juin 1887, sont conciliables avec les textes nouveaux. C'est chose sage car il convient de conserver dans la mesure du possible une importante contribution de la doctrine et de la

Methodische studiën werden ondernomen, onder meer door een van de Commissiën van het Studiecentrum voor de Staatshervorming, voorgezeten door den heer Van Beirs, voorzitter van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, die haar conclusiën liet verschijnen in B. 2, blz. 351, van *Réforme de la procédure*, uitgegeven door bedoeld centrum.

Een andere Commissie, die opdracht kreeg van den Minister van Justitie, heeft hetzelfde vraagstuk onderzocht, onder het voorzitterschap van den heer Destrée, ondervoorzitter in de Rechtbank van Koophandel te Brussel.

Het ontwerp, dat thans aan den Senaat wordt voorgelegd, werd uitgewerkt door een groep voornamelijk juristen wien een bijzondere hulde moet worden gebracht. Het zijn : de heeren Hayoit de Termicourt, advocaat generaal bij het Hof van Verbreking, Resteau, gewezen stadhouders van de Balie van het Hof van Verbreking; Piret, eerste adjunct-referendaris bij de Rechtbank van Koophandel te Brussel en hoogleeraar te Leuven; Fernand Jacobs, advocaat bij het Hof van Beroep te Brussel.

Hun onderzoek kan nuttig worden doorgezet om overeenstemming te bereiken tusschen het wetsontwerp tot regeling van het akkoord tot voorkomen van faillissement, de wetgeving op het uitstel van betaling, en die tot regeling van het akkoord na faillissement, alsook om het vraagstuk van de rechterlijke vereffening voor goed te regelen.

Dit ontwerp laat van kracht al de bepalingen die, in de wet van 29 Juni 1887, vereenigbaar zijn met de nieuwe teksten. Dit is een wijze maatregel want, in de mate van het mogelijke, moeten de rechtsleer en de rechtspraak bijdragen tot dit belangrijk vraagstuk

jurisprudence à la matière du concordat préventif.

Les innovations et modifications proposées se rapportent surtout aux ordres d'idées ci-après :

1^o Prise en considération de façon plus humaine des intérêts légitimes du débiteur en concordance avec ceux des créanciers. Partant, modification du mode de calcul des majorités requises.

Réglementation plus conforme aux exigences de la pratique de la convocation des créanciers et de l'organisation de leur assemblée générale.

Transformation du rôle du juge délégué par le Tribunal de commerce.

Institution de nouveaux recours en faveur du débiteur et protection spéciale instaurée en faveur de celui-ci pendant l'instance.

2^o Analyse nouvelle de la notion de bonne foi dans le chef du débiteur spécialement s'il s'agit d'une personne morale.

3^o Extension donnée aux pouvoirs des liquidateurs du concordat dans certains cas.

*Analyse et justification
des articles du projet.*

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. — Le concordat préventif à la faillite peut être comparé à un traité conclu entre le débiteur de bonne foi, incapable de faire face sans délai à l'intégralité de ses obligations, avec l'universalité de ses créanciers, avec cette particularité que la majorité d'entre eux exprime son accord dans les conditions et les formes prévues par la loi et entraîne, moyennant l'homologation par le tribunal, l'adhésion forcée de la minorité.

Toutefois les garanties exigées ren-

van het akkoord tot voorkoming van faillissement.

De nieuwe bepalingen en voorgestelde wijzigingen houden vooral verband met de volgende punten :

1^o Inachtneming op de meest menschelijke wijze van de rechtmatige belangen van den schuldenaar in overeenstemming met die van de schuldeischers. Derhalve : wijziging van de wijze van berekening der vereischte meerderheid, betere regeling van de eischen voor de oproeping der schuldenaars en de inrichting van hunne algemeene vergadering;

Wijziging van de opdracht van den aangewezen rechter;

Instelling van nieuw verhaal voor den schuldenaar en bijzondere bescherming van dezen laatste gedurende het geding.

2^o Nieuwe ontleding van het begrip goede trouw in den persoon van den schuldenaar, vooral zoo het om een rechtspersoon gaat.

3^o Verruiming van de bevoegdheid der vereffenaars van het akkoord, in sommige gevallen.

*Ontleding en toelichting
van de artikelen.*

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — Het akkoord tot voorkoming van faillissement mag worden vergeleken met een overeenkomst gesloten tusschen den schuldenaar te goeder trouw, die niet in staat is onverwijld aan al zijn verplichtingen te voldoen, met zijn gezamenlijke schuldeischers, mits deze bijzonderheid dat de meerderheid daarvan haar instemming uitdrukt in de voorwaarden en vormen bij de wet voorzien, en dat zij, mits homologeering door de rechtbank, de verplichte instemming van de minderheid na zich sleept.

De eischen door de wet gesteld

dent quelquefois impossible dans la pratique l'obtention d'un concordat que le respect de l'intérêt général exigerait cependant de voir se réaliser.

C'est ainsi que sous le régime actuel, le créancier doit obtenir le vote affirmatif et exprès de la majorité de ses créanciers, ceux-ci représentant les trois quarts du passif reconnu.

Bien plus — le vote s'exprime au cours d'une séance de façon orale — la prorogation de l'assemblée n'est permise que si l'épreuve a fait constater qu'une des deux majorités (en nombre ou en somme) a été atteinte.

La prorogation ne peut excéder la huitaine.

Dans la supputation définitive des votes les absents sont présumés opposants.

Or, les concentrations économiques modernes apparaissent quelquefois comme ayant des milliers — voire des dizaines de milliers — de créanciers; elles ne peuvent matériellement organiser leur concordat, faute d'un contact possible avec de semblables foules.

Le projet suggère de modifier l'article 2 de la loi de 1887 :

1^o La majorité en nombre des créanciers acceptant ne devra plus désormais représenter que les deux tiers du montant total du passif reconnu.

Cette proportion est celle suggérée par le projet du C.E.R.E.

On la trouve dans la loi française de 1889, comme aussi dans le décret français du 8 août 1925 et enfin dans le décret-loi du 25 août 1937 sur le règlement amiable.

2^o Il ne sera plus tenu compte pour le calcul des majorités, des créanciers qui se seront abstenus de faire connaître leur volonté.

maken in de praktijk soms onmogelijk het bekomen van een akkoord, dat het algemeen belang evenwel zou vergen.

Onder het huidig regime moet de schuldenaar de uitdrukkelijke en goedkeurende stemming bekomen van de meerderheid zijner schuldeischers, welke de drie vierden van het erkend passief vertegenwoordigen.

Bovendien, moet tijdens een vergadering mondeling worden gestemd. De verlenging van de vergadering is slechts toegelaten zoo uit de proef blijkt dat slechts een van beide meerderheden (in getal of in bedrag) werd bereikt.

De verlenging mag acht dagen niet overschrijden.

Bij de definitieve telling der stemmen, worden de afwezigen vermoed te hebben tegengestemd.

De tegenwoordige economische concerns tellen soms duizenden en zelfs tienduizenden schuldeischers en zij kunnen hun akkoord niet stoffelijk regelen, bij gemis van voeling met zoovele personen.

Het ontwerp stelt de wijziging voor van artikel 2 der wet van 1887 :

1^o De meerderheid in getal van de toestemmende schuldeischers, moet voortaan nog slechts de twee derden vertegenwoordigen van het totaal bedrag van het erkend passief.

Deze verhouding is die voorgesteld door het ontwerp van het S. C. V. S.

Men vindt haar terug in de Fransche wet van 1889, alsmede in het Fransch decreet van 8 Augustus 1925 en ten slotte in het decreet-wet van 25 Augustus 1937 op de minnelijke schikking.

2^o Geen rekening zal nog worden gehouden, bij het bepalen van de meerderheid, met de schuldeischers die nalieten hun wil te kennen te geven.

3° En outre, comme le projet envisage un vote par correspondance, il est proposé que toute expression de volonté faite sous une forme conditionnelle ou dubitative rejoindra le groupe des créanciers qui s'abstiennent.

La loi de 1887 stipule que la validité du concordat est subordonnée à l'homologation par le Tribunal et que cette homologation ne sera accordée qu'au débiteur malheureux et de bonne foi.

Comme l'indique très clairement l'exposé des motifs, il y a quelque cinquante ans la stabilité des échanges permettait de présumer que le commerçant incapable de faire face à ses engagements avait péché au moins par négligence caractérisée.

Cette présomption a cessé d'être fondée en supposant qu'elle l'ait jamais été tout à fait.

Le commerçant et l'industriel les plus avisés peuvent voir de nos jours l'équilibre de leurs engagements et de leurs possibilités bouleversé par la politique protectionniste de bien des Etats, par des bouleversements monétaires, par des transformations d'outillage, par des procédés nouveaux de la concurrence, par de tragiques conflits armés et par maintes autres causes survenant avec une brusquerie et une intensité contre quoi ni la prudence, ni la loyauté ne peuvent rien.

§ 2. Par l'insertion de la disposition inscrite dans ce paragraphe, le projet de loi affirme qu'il n'est pas équitable de faire pâtir les personnes morales d'erreurs ou de fautes commises par les administrateurs ou les gérants.

L'expression la plus parfaite de l'être moral est l'assemblée générale — les administrateurs et les gérants ne sont que des mandataires.

3° Daar bovendien het ontwerp een stemming per brief voorziet, wordt voorgesteld dat elke uiting van wil, onder voorwaardelijken of weifelenden vorm, zal worden aangezien als behoorend tot de groep van de schuldeischers die zich onthouden.

De wet van 1887 bepaalt dat de geldigheid van het akkoord afhankelijk wordt gesteld van de homologeering door de Rechtbank en dat deze homologeering slechts verleend wordt aan den ongelukkigen schuldenaar die te goeder trouw is.

Zooals de Memorie van Toelichting zeer duidelijk doet uitschijnen, liet, voor zoowat 50 jaar, de vastheid van het ruilverkeer toe te vermoeden, dat de handelaar die zijn verbintenissen niet kon nakomen, ten minste uit gekenmerkte nalatigheid had gezondigd.

Dit vermoeden is niet langer meer gegrond, gesteld zelfs dat het zulks ooit was.

De meest voorzichtige handelaar en industrieel kunnen thans het evenwicht van hun verbintenissen en van hun mogelijkheden zien verbreken door de protectionistische politiek van vele Staten; door muntwijzigingen, door ombouw van uitrusting of door nieuwe procédés vanwege de mededingers, door tragische gewapende conflicten en door vele andere oorzaken die zich voordoen met een onverwachte en geweldige snelheid, tegen dewelke voorzichtigheid noch eerlijkheid bestand zijn.

§ 2. — Door de invoeging van deze bepaling in deze paragraaf, bevestigt het wetsontwerp dat het niet billijk is rechtspersonen te doen lijden onder dwalingen of fouten begaan door de beheerders of de zaakvoerders.

De meest volmaakte uitdrukking van den rechtspersoon is de algemeene vergadering; de beheerders en de zaakvoerders zijn enkel lasthebbers.

Le projet propose donc de ne frapper d'un refus d'homologation que les sociétés dont les actes incriminés comme excluant la bonne foi ont été décidés par l'assemblée générale, celle-ci statuant en connaissance de cause.

Il se pourrait cependant que la majorité n'ait été acquise *que* par le vote d'administrateurs conscients du caractère dolosif de la décision. Raisonant dans cette hypothèse le projet stipule que l'homologation sera refusée : « si l'assemblée générale ne connaissait pas le caractère frauduleux de ces actes, mais si la majorité requise pour la décision n'a été obtenue qu'à l'aide de voix attachées aux actions par des administrateurs de mauvaise foi; ces voix sont pour l'application de la présente loi, considérées comme des abstentions ».

Ces dispositions sont semblables à celles admises dans l'arrêté n° 38 du 7 décembre 1934.

Toutefois, votre Commission propose de remplacer le paragraphe 2 du projet par le texte ci-après :

« Les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés de personnes à responsabilité limitée, les sociétés coopératives et les unions du crédit *sont* pour l'application de la présente loi, réputées de *bonne* foi alors même que celle-ci ne paraîtrait pas exister dans le chef d'un ou plusieurs administrateurs ou gérants, à la double condition :

» 1° que les actes ou omissions incriminés n'aient pas été décidés ou ratifiés par l'assemblée générale alors qu'elle était informée des circonstances de nature à leur imputer un caractère frauduleux;

Het ontwerp stelt dus voor de homologatie te weigeren aan de vennootschappen waarvan de laakbare verrichtingen, wegens gemis van goede trouw, werden besloten door de algemeene vergadering, deze laatste uitspraak doende met kennis van zaken.

Het kan evenwel gebeuren dat de meerderheid *slechts* verworven werd door de stemmen van beheerders bekend met den bedrieglijken aard van de beslissing. Dit geval voorziende, bepaalt het ontwerp dat de homologatie geweigerd wordt « indien, terwijl de algemeene vergadering het bedrieglijk karakter van die handelingen niet kende, de voor de beslissing vereischte meerderheid slechts werd verkregen dank zij de stemmen verbonden aan de aandeelen of deelbewijzen van de beheerders die te kwader trouw gehandeld hebben; die stemmen worden, voor de toepassing van deze wet, als onthoudingen beschouwd. »

Deze bepalingen zijn dezelfde als die aangenomen in het besluit n° 38, van 7 December 1934.

Uw Commissie stelt evenwel voor paragraaf 2 van het ontwerp door den volgende tekst te vervangen :

« De naamloze vennootschappen, de vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandeelen, de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de coöperatieve vennootschappen en de kredietverenigingen worden, voor de toepassing dezer wet, geacht te goeder trouw te zijn, zelfs zoo deze niet mocht blijken te bestaan in den persoon van een of meer hunner beheerders en zaakvoerders, op de dubbele voorwaarde :

« 1° Dat de gelaakte handelingen of verzuimen niet werden besloten of bekrachtigd door de algemeene vergadering, terwijl zij bekend was met omstandigheden welke daarvan het bedrieglijk karakter konden bepalen;

» 2° qu'à défaut d'information, la majorité requise pour la décision n'ait pas été obtenue à l'aide de voix attachées aux actions ou parts des administrateurs ou d'autres actionnaires de mauvaise foi; ces voix sont, pour l'application de la présente loi, considérées comme des abstentions. »

La forme positive adoptée dans cet amendement paraît préférable; elle rappelle mieux, semble-t-il, le principe général de la présomption que la bonne foi existe sauf preuve contraire.

Quant à la rédaction du passage mentionné dans l'amendement proposé sub 1° et 2°, il a surtout pour objet de souligner la distinction à faire entre deux hypothèses, savoir :

a) L'information officielle de l'assemblée résultant d'un rapport écrit du conseil d'administration ou de sa déclaration verbale expresse.

b) La connaissance personnelle par les membres de la majorité de l'assemblée.

La Commission propose, en outre, l'insertion dans le projet d'un amendement qui deviendrait le paragraphe *2bis* de l'article 1^{er} et dont ci-après le texte :

« Dans le cas où par application du paragraphe 2 une société sollicitant le concordat ne serait pas réputée participer à la mauvaise foi de tous ou de certains administrateurs ou gérants, l'homologation du concordat ne pourra néanmoins être accordée. Si celui-ci comportait la continuation des affaires sociales, alors que la société a maintenu en fonction un administrateur ou gérant de mauvaise foi, ceux-ci ne pourront être nommés liquidateur. »

La Commission en proposant ce texte a estimé qu'il n'était pas admis-

» 2° Dat, bij gemis van inlichting, de meerderheid vereischt voor het besluit, niet verkregen werd dank zij de stemmen verbonden aan de aandeelen of deelbewijzen van beheerders of andere aandeelhouders die te kwader trouw gehandeld hebben; die stemmen worden, voor de toepassing van deze wet, als onthoudingen beschouwd. »

De positieve vorm van dit amendement is te verkiezen, hij schijnt beter te wijzen, naar het ons voorkomt, op het algemeen beginsel van het vermoeden dat goede trouw behoudens tegenbewijs voorhanden is.

Het opstel van den passus vermeld in het amendement voorgesteld sub 1° en 2°, heeft vooral voor doel het onderscheid te onderstrepen tusschen twee stellingen, te weten :

a) De officieele inlichting van de vergadering voortvloeiend uit een geschreven verslag van den raad van beheer of uit zijn uitdrukkelijke mondelinge verklaring;

b) De persoonlijke kennis bij de leden van de meerderheid der vergadering.

De Commissie stelt bovendien het invoegen in het ontwerp voor van een amendement dat paragraaf *2bis* van artikel 1 zou worden en waarvan ziehier de tekst :

« Ingeval bij toepassing van paragraaf 2, een vennootschap welke het akkoord aanvraagt niet mocht geacht zijn deel te nemen aan de kwade trouw van alle of sommige beheerders of zaakvoerders, kan de homologatie van het akkoord evenwel worden toegestaan. Zoo dit de voortzetting der maatschappelijke zaken bedraagt, en de vennootschap een beheerder of zaakvoerder te kwader trouw in zijn ambt heeft behouden, dan mogen dezen geen vereffenaar worden benoemd. »

Met dezen tekst voor te stellen heeft de Commissie geacht dat het niet

sible qu'à la faveur d'un concordat homologué soient maintenus en fonctions, à la tête de la gestion sociale, les administrateurs ou les gérants dont les agissements dolosifs eussent, considérés seuls, entraîné le refus d'homologation, celle-ci n'ayant été obtenue que grâce à la bonne foi des actionnaires qui ignoraient ce qui s'était passé.

Toutefois, la Commission tient à souligner que la déclaration de mauvaise foi que ferait éventuellement le Tribunal, c'est-à-dire la proclamation par justice de l'indignité d'un ou de plusieurs administrateurs ou gérants devra toujours être appréciée en fait. Le caractère dolosif d'une gestion peut être considéré indépendamment d'une condamnation pénale ou même de poursuites. Par contre, l'existence de poursuites pénales à charge d'un administrateur ou d'un gérant, voire même la condamnation, n'entraînent pas nécessairement le refus d'homologation dans l'hypothèse visée au nouveau paragraphe.

Il a été cité à titre d'exemple le délit de distribution de dividende fictif qui, suivant une partie de la jurisprudence, ne comporte pas dans le chef des administrateurs l'existence d'un dol spécial.

§ 2. — Le 2^o de l'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o l'état détaillé et spécialement de son actif avec mention globale de la partie de l'actif spécialement grevée d'hypothèque, d'un privilège ou d'un gage avec l'indication du montant de son passif. »

Il importe, en effet, de permettre aux créanciers chirographaires de se rendre compte de la partie de l'actif dont il pourra être librement disposé, mais l'affectation privilégiée doit être spéciale ce qui exclut l'obligation par

duldbaar was dat, dank zij een gehomologeerd akkoord, in hun ambt aan de leiding van een vennootschap, de beheerders of de zaakvoerders zouden behouden blijven, waarvan de bedrieglijke handelingen, op zichzelf beschouwd, de weigering van homologatie voor gevolg zouden hebben gehad, daar deze enkel bekomen werd dank zij de goede trouw van de aandeelhouders die onwetend waren van wat was gebeurd.

De Commissie wenscht evenwel te onderstrepen dat de verklaring van kwade trouw eventueel door de rechtbank gedaan, dat wil zeggen de verklaring door het gerecht, van de onwaardigheid van een of meer beheerders of zaakvoerders, steeds in feiten zal moeten worden beoordeeld. Het bedrieglijk karakter van een beheer kan, onaan gezien een strafvonnis of zelfs rechtsvervolgingen, worden beoordeeld. Het bestaan evenwel van strafvervolgingen ten laste van een beheerder of een zaakvoerder, en zelfs de veroordeeling hebben niet noodzakelijk, in het geval bedoeld in de nieuwe paragraaf, de weigering van homologatie voor gevolg.

Ten titel van voorbeeld werd gewezen op het delict van uitkeering van een fictief dividend, dat, volgens een deel van de rechtspraak, in den persoon der beheerders het bestaan van een bijzonder bedrog niet bedraagt.

§ 2. — Het 2^o van artikel 3 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 2^o Den omstandigen staat van schatting van zijn actief met globale vermelding van het inzonderheid met een hypotheek, een voorrecht of een pand bezwaarde gedeelte van het actief, en de vermelding van zijn passief. »

De gewone schuldeischers moeten inderdaad zich rekenschap kunnen geven van het deel der activa waarover vrij kan worden beschikt, doch het bevoorrechte verband moet van bijzonderen aard zijn — verkapte hypo-

exemple de mentionner les hypothèques occultes comme aussi les cautionnements qui seraient constitués en bourse pour sûreté des opérations en général faites par le débiteur.

§ 3. — 1^o Les mots « dans tous les cas » insérés à la suite du mot « déléguera » signifie que, contrairement à l'interprétation donnée par la doctrine et la jurisprudence à l'article 5 de la loi de 1887, la délégation d'un juge sera une obligation et non une faculté;

2^o Votre Commission propose à titre d'amendement le texte ci-après :

« Remplacer au paragraphe 3, 2^o le texte du projet de loi par le texte suivant :

« 2^o entre le premier et le deuxième alinéas intercaler l'alinéa suivant :

« Le rapport sera fait en chambre du conseil en présence du débiteur dûment appelé par lettre recommandée. Sur le rapport du juge délégué et après avoir entendu le débiteur, le tribunal, s'il estime d'ores et déjà que les conditions requises pour l'obtention du concordat ne sont pas réunies, rejette la requête par jugement motivé. »

Désormais donc le rapport à faire par le juge délégué sera obligatoire et le tribunal ne pourra surseoir à la continuation de la procédure que pour l'unique motif que les conditions exigées jusqu'ores pour l'obtention du concordat n'existent pas.

Le débiteur sera présent ou tout au moins convoqué par lettre recommandée; s'il n'y donne pas suite il va de soi qu'il sera, passé outre hors de sa présence.

La présence et le droit pour le débiteur de s'expliquer en suite du rapport du juge délégué comporte

theeken bij voorbeeld zijn uitgesloten — evenals de borgtochten in de beurs gegeven in verband met verrichtingen over het algemeen door den schuldenaar gedaan.

§ 3. — 1^o Het invoegen van de woorden : « in al de gevallen » na de woorden « om aan het verzoek gevolg te geven, zal... » beteekent dat, in strijd met de verklaring door de rechtsleer en de rechtspraak aan artikel 5 der wet van 1887 gegeven, de aanduiding van een rechter verplichtend en niet meer vrij zal zijn.

2^o Uw Commissie stelt volgend amendement voor :

Den tekst van n^o 2 van paragraaf 3 te vervangen door den volgende :

« 2^o Tusschen de eerste en de tweede alinea, wordt de volgende alinea ingevoegd :

» Het verslag wordt uitgebracht in de raadskamer ten overstaan van den bij aangeteekend schrijven behoorlijk opgeroepen schuldenaar. Op het verslag van den aangewezen rechter, en na den schuldenaar te hebben gehoord, verwerpt de rechtbank bij een met redenen omkleed vonnis het verzoek, indien zij dan reeds van oordeel is dat de voor het verkrijgen van het akkoord vereischte voorwaarden niet voorhanden zijn. »

Het verslag uit te brengen door den aangewezen rechter zal dus voortaan verplicht zijn en de rechtbank mag de voortzetting van de rechtspleging nog slechts schorsen zoo de voorwaarden vereischt voor het verkrijgen van het akkoord dan reeds niet meer voorhanden zijn.

De schuldenaar zal aanwezig zijn of althans bij aangeteekend schrijven opgeroepen; geeft hij daaraan geen gevolg dan spreekt het vanzelf dat in zijn afwezigheid verder zal worden gehandeld.

De aanwezigheid en het recht voor den schuldenaar zich uit te spreken over het verslag van den aangewezen

tout naturellement pour l'intéressé le droit de se faire assister d'un conseil de son choix.

Le jugement de rejet de la requête devra être motivé et ne pourra plus être un jugement de pure forme.

3^o La suppression de la dernière phrase de l'alinéa 2 ancien et du dernier alinéa s'indique car ces textes deviennent désormais sans objet.

§ 4. — L'insertion de l'article 5*bis* proposé constitue une innovation qui va à l'encontre de la jurisprudence et qui protège le débiteur, candidat au concordat, contre une déclaration de faillite dans cette phase de la procédure.

§ 5. — Le régime de convocation des créanciers à l'assemblée concordataire tel que l'organise l'article 8 de la loi de 1887 est modifié en faveur du débiteur. Il est désormais loisible à celui-ci de solliciter par requête du juge délégué l'envoi aux créanciers d'un bulletin de vote, afin qu'il leur soit permis d'exprimer leur décision par écrit.

Toutefois, s'il est fait usage de ce procédé qui permet aux créanciers de se dispenser d'assister à l'assemblée générale, le débiteur se prive du droit d'apporter une modification quelconque à ses propositions même pour les améliorer : on songera, en effet, que la loi n'institue personne pour juger de cette amélioration éventuelle, qui d'ailleurs, hormis les cas fort rares d'une majoration pure et simple de dividende, pourrait bien, malgré les apparences, n'être pas préférable pour tous et chacun des créanciers.

Un créancier par exemple pourra préférer toucher immédiatement 25 p. c. de sa créance plutôt que 50 p. c. avec un assez long délai.

rechter, bedraagt natuurlijk voor den belanghebbende het recht zich door een raadsman zijner keuze te doen bijstaan.

Het vonnis tot afwijzing van het verzoek moet met redenen omkleed zijn en mag geen louter vormelijk vonnis zijn.

3^o Het weglaten van den laatsten volzin van het vroeger lid 2 en van het laatste lid is geboden, want deze teksten zijn voortaan overbodig.

§ 4. — De invoeging van een artikel 5*bis* is een nieuwigheid die tegen de rechtspraak indruischt en die den schuldenaar, aanvrager van een akkoord, beschermt tegen een faillietverklaring in dezen stand van de rechtspleging.

§ 5. — Het stelsel van oproeping der schuldeischers tot de algemeene vergadering, zooals dit geregeld wordt bij artikel 8 der wet van 1887, wordt ten gunste van den schuldenaar gewijzigd. Hem staat het voortaan vrij den aangewezen rechter te verzoeken aan de schuldeischers een stembrief te zenden om hun besluit schriftelijk kenbaar te maken.

Zoo evenwel geen gebruik wordt gemaakt van dit procédé dat aan de schuldeischers toelaat de algemeene vergadering niet bij te wonen, dan berooft de schuldenaar zich van het recht eenige wijziging aan zijn voorstellen toe te brengen, zelfs om ze te verbeteren : men mag inderdaad niet vergeten dat de wet niemand voorziet om over deze eventueele verbetering te oordeelen, die overigens, behoudens zeer zeldzame gevallen van een eenvoudige verhooging van dividend, ondanks den schijn, niet door al de schuldeischers zou kunnen worden verkozen.

Een schuldeischer bij voorbeeld zal liever onmiddellijk 25 t. h. van zijn vordering ontvangen, dan 50 t. h. veel later.

Le vote par écrit supprimera ou réduira l'efficacité de la délibération à l'assemblée des créanciers. Il n'a cependant pas paru opportun de supprimer de façon absolue la possibilité de réunir l'assemblée concordataire, elle est dans bien des cas l'occasion unique pour le débiteur de défendre la valeur de ses propositions et de fournir les arguments de nature à les faire adopter.

§ 6. — Les dispositions ajoutées à l'article 9 par le projet s'imposaient pour la mise en concordance de cet article avec les dispositions nouvelles inscrites au paragraphe précédent.

Le juge, en usant de la faculté de décider même dans l'hypothèse où l'assemblée concordataire serait convoquée que les votes se font au greffe, s'inspirera des circonstances et spécialement du cas où un nombre trop considérable de créanciers rendrait difficile l'expression orale des votes.

§ 7. — Les modifications proposées à l'article 12 qui stipule la mention à insérer au procès-verbal s'imposent à raison de ce que le vote par écrit et au greffe est désormais possible.

§ 8. — L'article 14*bis* nouveau se justifie pour les mêmes motifs.

§ 9. — Le texte du projet est en concordance avec celui de l'article 5*bis* nouveau. La survenance de la preuve de la mauvaise foi ne paralysera en effet, la procédure en concordat qu'à partir du moment où le juge délégué présente son rapport. Toutefois, la Commission soucieuse de donner au débiteur les chances de faire valoir plus efficacement ses droits, propose l'amendement suivant :

« § 9. — Remplacer le premier alinéa de l'article 18 par le texte suivant :

De stemming per brief zal de doelmatigheid van de beraadslaging der algemeene vergadering te niet doen of verminderen. Het bleek evenwel niet gepast op volstreekte wijze de mogelijkheid van de bijeenroeping eener dergelijke vergadering af te schaffen; in vele gevallen, biedt zij een eenige gelegenheid aan den schuldenaar om de waarde zijner voorstellen te verdedigen en argumenten te doen gelden die daarvoor kunnen pleiten.

§ 6. — De bepalingen door het ontwerp aan artikel 9 toegevoegd waren geboden door de overeenstemming van dit artikel met de nieuwe bepalingen in de vorige paragraaf.

Wanneer de rechter gebruik maakt van het recht te beslissen dat, zelfs in het geval dat de algemeene vergadering wordt bijeengeroepen, de stemming ter griffie geschiedt, dan zal hij zich laten leiden door de omstandigheden en voornamelijk door het geval dat een al te groot aantal schuldeischers mondelinge stemming moeilijk maakt.

§ 7. — De wijzigingen voorgesteld bij artikel 12, dat de vermelding in het proces-verbaal bepaalt, steunen op het feit dat voortaan de stemming per brief en op de griffie mogelijk is.

§ 8. — Het nieuwe artikel 14*bis* steunt op dezelfde gronden.

§ 9. — De tekst van het ontwerp is in overeenstemming met dien van het nieuw artikel 5*bis*. Het leveren van het bewijs van kwade trouw zal inderdaad de procedure tot bekoming van een akkoord slechts stremmen van het oogenblik dat de aangewezen rechter zijn verslag indient. Willende evenwel aan den schuldenaar de kans geven op meer doelmatige wijze zijn rechten te doen gelden, stelt de Commissie het volgend amendement voor :

» § 9. — Het eerste lid van artikel 18 vervangen door volgenden tekst :

» *Art. 18.* — A partir du rapport du juge délégué et jusqu'à l'homologation, le tribunal, s'il acquiert la conviction que le débiteur n'est pas malheureux et de bonne foi peut, après avoir entendu celui-ci dans ses explications, à toute époque, déclarer la faillite par jugement motivé. »

A juste titre, le projet n'a pas voulu que le débiteur de mauvaise foi profite abusivement des dispositions nouvelles en s'autorisant à introduire une demande de concordat dénuée à toute évidence de la moindre chance de succès.

Il ne sera, dès lors, que juste de permettre au tribunal de reporter à six mois avant le dépôt de la requête, la date de la cessation des paiements avec toutes les conséquences légales que cette mesure comporte.

§ 10. — Le jugement motivé qui sera rendu conformément à l'article 5 *bis* pourra être frappé d'appel par le débiteur seul.

§ 11. — Le nouvel alinéa dont l'addition est proposée a pour objet de renforcer la position du liquidateur en justice en lui donnant la qualité de représentant de la masse créancière, les propositions concordataires pouvant, au demeurant, déterminer la nature et l'ampleur des pouvoirs qui lui sont conférés.

Un des membres de votre Commission a toutefois fait observer que l'amendement proposé ne comblait pas l'une des lacunes essentielles que présente dans la pratique la législation sur le concordat, savoir l'insuffisance de contrôle. Les juges délégués ont naturellement tendance à s'en remettre à l'avis du délégué des créanciers; or celui-ci se trouve fréquemment engagé

« *Art. 18.* — Te rekenen van het verslag van den aangewezen rechter en tot aan de homologatie kan de rechtbank, indien zij tot de overtuiging komt dat de schuldenaar niet ongelukkig en niet te goeder trouw is, na dezen in zijn verklaringen te hebben gehoord, hem te allen tijde, bij met redenen omkleed vonnis, in staat van faillissement verklaren. »

Terecht, heeft het ontwerp niet gewild dat de schuldenaar te kwader trouw misbruik zou maken van de nieuwe bepalingen met een aanvraag om akkoord in te dienen, dat zichtbaar niet de minste kans op slagen heeft.

Het is dus maar rechtmatig dat de rechtbank tot zes maanden vóór de indiening van het verzoek den datum van de staking der betalingen kan bepalen, met al de wettelijke gevolgen welke dergelijke maatregel na zich sleept.

§ 10. — Het met redenen omkleed vonnis gewezen overeenkomstig artikel 5 *bis*, is vatbaar voor hooger beroep, door den schuldenaar alleen.

§ 11. — De nieuwe alinea waarvan de toevoeging wordt voorgesteld, beoogt de versterking van den gerechtelijken vereffenaar met hem de hoedanigheid van vertegenwoordiger der gezamenlijke schuldvorderingen te geven; de voorstellen tot bekoming van een akkoord kunnen overigens den aard en den omvang bepalen van de bevoegdheid die hem wordt toegekend.

Een der leden uwer Commissie deed evenwel opmerken dat het voorgestelde amendement een van de voornaamste leemten niet aanvulde, die bestaat in de praktijk van de wetgeving op het akkoord tot voorkoming van faillissement, en wel de ontoereikende controle. De aangewezen rechters zijn natuurlijk geneigd zich te verlaten op het advies van een afge-

dans des relations d'affaires avec le débiteur concordataire, ce qui nuit à son indépendance.

La Commission d'Etudes pour la Réforme de l'Etat aussi bien que la Commission spéciale constituée récemment sous la présidence de M. Destrée ont toutes deux reconnu la nécessité de remédier à cette situation.

L'amendement ci-dessous auquel la Commission s'est ralliée, s'est borné à combiner le texte adopté par la C.E.R.E. avec le texte du projet du Gouvernement :

« § 11. — L'alinéa suivant est ajouté à l'article 24 :

« Tout jugement d'homologation désigne un ou plusieurs commissaires ou liquidateurs, dont il détermine les pouvoirs, qui restent sous la surveillance du juge délégué, et qui peuvent toujours sur la requête de tout intéressé ou même d'office être révoqués ou remplacés par le tribunal après avoir été entendus.

» Les pouvoirs de ces commissaires ou liquidateurs peuvent être modifiés sur requête présentée par l'un d'entre eux ou par le débiteur.

» Les créanciers réunis à l'assemblée peuvent, à la majorité des membres délibérants, désigner un commissaire de leur choix qui est adjoint sans frais aux commissaires ou liquidateurs désignés par le tribunal.

» Le tribunal fixe les bases des honoraires de ces commissaires ou liquidateurs qui sont, ainsi que les déboursés, prélevés par privilège, sur les sommes à répartir, au titre des frais de conservation de l'actif.

« En cas de concordat par abandon d'actif, les liquidateurs ont, sous la surveillance du juge délégué, qualité pour agir au nom et pour compte de

vaardigde der schuldeischers; deze staat echter vaak in zakenbetrekkingen met den schuldenaar die het akkoord aanvraagt, wat schadelijk is voor zijn onafhankelijkheid.

De Studiecommissie voor Staatshervorming, zoowel als de Bijzondere Commissie onlangs onder voorzitterschap van den heer Destrée opgericht, hebben beiden de noodzakelijkheid erkend dezen toestand te verhelpen.

Onderstaand amendement waarbij de Commissie zich aansluit, is enkel een combinatie van den tekst goedgekeurd door de S.C.V.S.H. met den tekst van de Regeering :

« § 11. — De volgende alinea wordt bij artikel 24 gevoegd :

« Elk vonnis van homologatie duidt een of meer commissarissen of vereffenaars aan waarvan het de bevoegdheid bepaalt, die onder toezicht van den aangewezen rechter blijven, en die steeds, op verzoek van elken belanghebbende of zelfs van ambtswege kunnen worden afgezet of vervangen door de rechtbank, na te zijn gehoord.

» De bevoegdheid dezer commissarissen of vereffenaars kan worden gewijzigd op verzoek door een hunner of door den schuldenaar ingediend.

» De vergaderde schuldeischers kunnen, bij de meerderheid der beraadslagende leden, een commissaris hunner keuze aanwijzen die, zonder kosten, wordt toegevoegd aan de commissarissen of vereffenaars door de rechtbank aangewezen.

» De rechtbank bepaalt den voet van het eereloon dezer commissarissen of vereffenaars dat, evenals de voorschotten, bij voorrecht wordt afgenomen van de bedragen te verdeelen ten titel van kosten van bewaring van het actief.

» In geval van akkoord bij afstand van actief, zijn de vereffenaars, onder toezicht van den aangewezen rechter, bevoegd om in naam en voor rekening

la masse créancière et intervenir dans tous procès où le concordataire sera soit demandeur, soit défendeur. Ils sont chargés de vendre l'avoir mobilier et immobilier du débiteur. Le juge délégué fixe le mode et les conditions de la vente. Les dispositions de la loi du 20 mai 1846 sur la vente en détail des marchandises neuves à cri public, ne sont pas applicables à ces ventes. »

§ 12. — L'exposé des motifs justifie l'adoption de ce texte.

ARTICLE 2.

Cet article ne comporte aucun commentaire spécial.

* * *

A l'unanimité, votre Commission vous propose le vote du présent projet de loi sous réserve des amendements ci-dessus adoptés par elle.

Le présent rapport a été adopté à la même unanimité.

Le Rapporteur, *Le Président,*
J. PHOLIEN. H. ROLIN.

* * *

**Amendements
présentés par la Commission.**

Remplacer à l'article premier, paragraphe 1^{er}, du projet le texte de l'article 2, § 2 par le texte suivant :

« § 2. — Les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés de personnes à responsabilité limitée, les sociétés coopératives et les unions du crédit *sont* pour l'application de la présente loi, réputées de *bonne* foi alors même que celle-ci ne paraît pas exister dans le chef d'un ou

van de gezamenlijke schuldvorderingen op te treden en tusschen te komen in alle processen waar hij die het akkoord heeft bekomen, hetzij eischer, hetzij verweerder is. Zij worden gelast het roerend en onroerend bezit van den schuldenaar te verkoopen. De aangevozen rechter bepaalt de wijze en voorwaarden van den verkoop. De bepalingen der wet van 20 Mei 1846, op den verkoop in het klein van nieuwe koopwaren bij oproep, zijn niet van toepassing op deze verkoopen »

§ 12. — De goedkeuring van dezen tekst vindt haar rechtvaardiging in de Memorie van toelichting.

ARTIKL 2.

Dit artikel behoeft geen verder commentaar.

* * *

Eenparig stelt uw Commissie U de aanneming van dit wetsontwerp voor mits de amendementen door haar goedgekeurd.

Dit verslag werd met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
J. PHOLIEN. H. ROLIN.

* * *

**Amendementen
door de Commissie voorgesteld.**

In het eerste artikel, 1^e paragraaf, van het ontwerp, den tekst van artikel 2, § 2, te vervangen door den volgende tekst :

« § 2. — De naamloze vennootschappen, de vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen, de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de coöperatieve vennootschappen en de kredietverenigingen worden, voor de toepassing dezer wet, geacht te goeder trouw

plusieurs administrateurs ou gérants, à la double condition :

» 1^o Que les actes ou omissions incriminées n'aient pas été décidés ou ratifiés par l'assemblée générale alors qu'elle était informée des circonstances de nature à leur imputer un caractère frauduleux;

» 2^o Qu'à défaut d'information, la majorité requise pour la décision n'ait pas été obtenue à l'aide de voix attachées aux actions ou parts des administrateurs ou d'autres actionnaires de mauvaise foi; ces voix sont, pour l'application de la présente loi, considérées comme des abstentions. »

* *

Remplacer à l'article premier, paragraphe 2, le texte du projet par le texte suivant :

« § 2. — Le 2^o de l'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o l'état détaillé et spécialement de son actif avec mention globale de la partie de l'actif spécialement grevée d'hypothèque, d'un privilège ou d'un gage avec l'indication du montant de son passif. »

* *

Remplacer à l'article premier, paragraphe 3 du projet le texte du 2^o par le texte suivant :

« 2^o entre le 1^{er} et le 2^e alinéas est intercalé l'alinéa ci-après :

» Le rapport sera fait en chambre du conseil en présence du débiteur dûment appelé par lettre recommandée. Sur le rapport du juge délégué et

te zijn, zelfs zoo deze niet mocht blijken te bestaan in den persoon van een of meer hunner beheerders en zaakvoerders, op de dubbele voorwaarde :

» 1^o Dat de gelaakte handelingen of verzuimen niet werden besloten of bekrachtigd door de algemeene vergadering, terwijl zij bekend was met omstandigheden welke daarvan het bedrieglijk karakter konden bepalen;

» 2^o Dat, bij gemis van inlichting, de meerderheid vereischt voor het besluit, niet verkregen werd dank zij de stemmen verbonden aan de aandeelen of deelbewijzen van beheerders of andere aandeelhouders die te kwader trouw gehandeld hebben; die stemmen worden, voor de toepassing van deze wet, als onthoudingen beschouwd. »

* *

In het eerste artikel, paragraaf 2, den tekst van het ontwerp te vervangen door den volgenden tekst :

« § 2. — Het 2^o van artikel 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o den omstandigen staat van schatting van zijn actief met globale vermelding van het inzonderheid met een hypotheek, een voorrecht of een pand bezwaarde gedeelte van het actief, en de vermelding van zijn passief. »

* *

In het eerste artikel, paragraaf 3, van het ontwerp, den tekst van het 2^o te vervangen door den volgenden tekst :

« 2^o tusschen de eerste en de tweede alinea, wordt de volgende alinea ingevoegd :

» Het verslag wordt uitgebracht in de raadskamer ten overstaan van den bij aangeteekend tchrijven behoorlijk opgeroepen schuldenaar. Op het ver-

après avoir entendu le débiteur, le tribunal, s'il estime d'ores et déjà que les conditions requises pour l'obtention du concordat ne sont pas réunies, rejette la requête par jugement motivé. »

* * *

Remplacer à l'article premier, paragraphe 9, le second alinéa du texte du projet par le texte suivant :

« Art. 18. — A partir du rapport du juge délégué et jusqu'à l'homologation, le tribunal, s'il acquiert la conviction que le débiteur n'est pas malheureux et de bonne foi peut, après avoir entendu celui-ci dans ses explications, à toute époque, déclarer la faillite par jugement motivé. »

* * *

Remplacer à l'article premier, paragraphe 11, le texte du projet par le texte suivant :

« § 11. — L'alinéa suivant est ajouté à l'article 24 :

» Tout jugement d'homologation désigne un ou plusieurs commissaires ou liquidateurs, dont il détermine les pouvoirs, qui restent sous la surveillance du juge délégué, et qui peuvent toujours sur la requête de tout intéressé ou même d'office être révoqués ou remplacés par le tribunal après avoir été entendus.

» Les pouvoirs de ces commissaires ou liquidateurs peuvent être modifiés sur requête présentée par l'un d'entre eux ou par le débiteur.

» Les créanciers réunis à l'assemblée peuvent, à la majorité des membres délibérants, désigner un commissaire de leur choix qui est adjoint

slag van den aangewezen rechter, en na den schuldenaar te hebben gehoord, verwerpt de rechtbank bij een met redenen omkleed vonnis het verzoek, indien zij dan reeds van oordeel is dat de voor het verkrijgen van het akkoord vereischte voorwaarden niet voorhanden zijn. »

* * *

In het eerste artikel, paragraaf 9, de tweede alinea van den tekst van het ontwerp te vervangen door den volgende tekst :

« Art. 18. — Te rekenen van het verslag van den aangewezen rechter en tot aan de homologatie kan de rechtbank, indien zij tot de overtuiging komt dat de schuldenaar niet ongelukkig en niet te goeder trouw is, na dezen in zijn verklaringen te hebben gehoord, hem te allen tijde bij met redenen omkleed vonnis, in staat van faillissement verklaren. »

* * *

In het eerste artikel, paragraaf 11, den tekst van het ontwerp te vervangen door den volgende :

« § 11. — De volgende alinea wordt toegevoegd aan artikel 24 :

» Elk vonnis van homologatie duidt een of meer commissarissen of vereffenaars aan waarvan het de bevoegdheid bepaalt, die onder toezicht van den aangewezen rechter blijven, en die steeds, op verzoek van elken belanghebbende of zelfs van ambtswege kunnen worden afgezet of vervangen door de rechtbank, na te zijn gehoord.

» De bevoegdheid dezer commissarissen of vereffenaars kan worden gewijzigd op verzoek door een hunner of door den schuldenaar ingediend.

» De vergaderde schuldeischers kunnen, bij de meerderheid der beraadslagende leden, een commissaris hunner keuze aanwijzen die, zonder kosten,

sans frais aux commissaires ou liquidateurs désignés par le tribunal.

» Le tribunal fixe les bases des honoraires de ces commissaires ou liquidateurs qui sont, ainsi que les déboursés, prélevés par privilège sur les sommes à répartir au titre des frais de conservation de l'actif.

» En cas de concordat par abandon d'actif, les liquidateurs ont, sous la surveillance du juge délégué, qualité pour agir au nom et pour compte de la masse créancière et intervenir dans tous procès où le concordataire sera soit demandeur, soit défendeur. Ils sont chargés de vendre l'avoir mobilier et immobilier du débiteur. Le juge délégué fixe le mode et les conditions de la vente. Les dispositions de la loi du 20 mai 1846 sur la vente en détail des marchandises neuves à cri public, ne sont pas applicables à ces ventes.»

wordt toegevoegd aan de commissarissen of vereffenaars door de rechtbank aangewezen.

» De rechtbank bepaalt den voet van het eereloon dezer commissarissen of vereffenaars dat, evenals de voorschotten, bij voorrecht wordt afgenomen van de bedragen te verdeelen ten titel van kosten van bewaring van het actief.

» In geval van akkoord bij afstand van actief, zijn de vereffenaars, onder toezicht van den aangewezen rechter, bevoegd om in naam en voor rekening van de gezamenlijke schuldvorderingen op te treden en tusschen te komen in alle processen waar hij die het akkoord heeft bekomen, hetzij eischer, hetzij verweerder is. Zij worden gelast het roerend en onroerend bezit van den schuldenaar te verkoopen. De aangewezen rechter bepaalt de wijze en voorwaarden van den verkoop. De bepalingen der wet van 20 Mei 1846, op den verkoop in het klein van nieuwe koopwaren bij oproep, zijn niet van toepassing op deze verkoopen.»